BLUEBIRD INDUSTRIES

TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE

CSE 2000



Manuel de l’opérateur

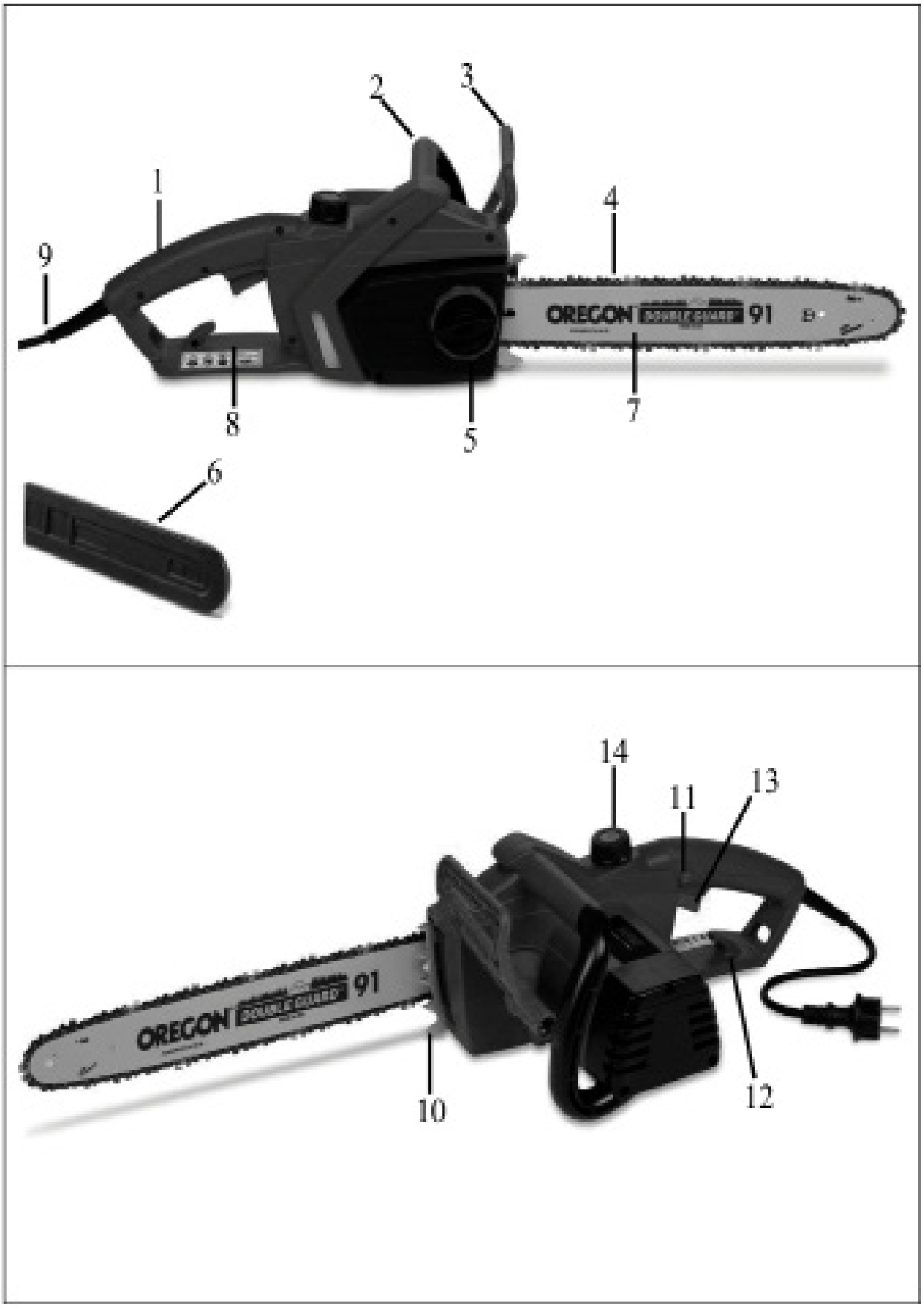
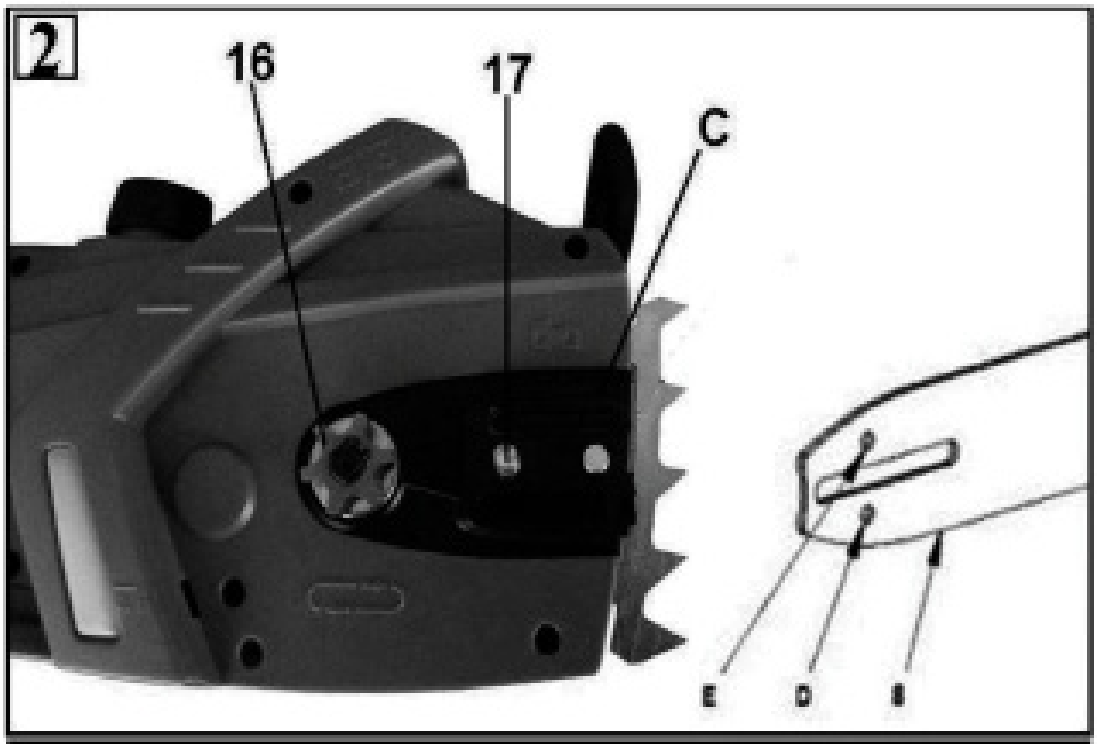
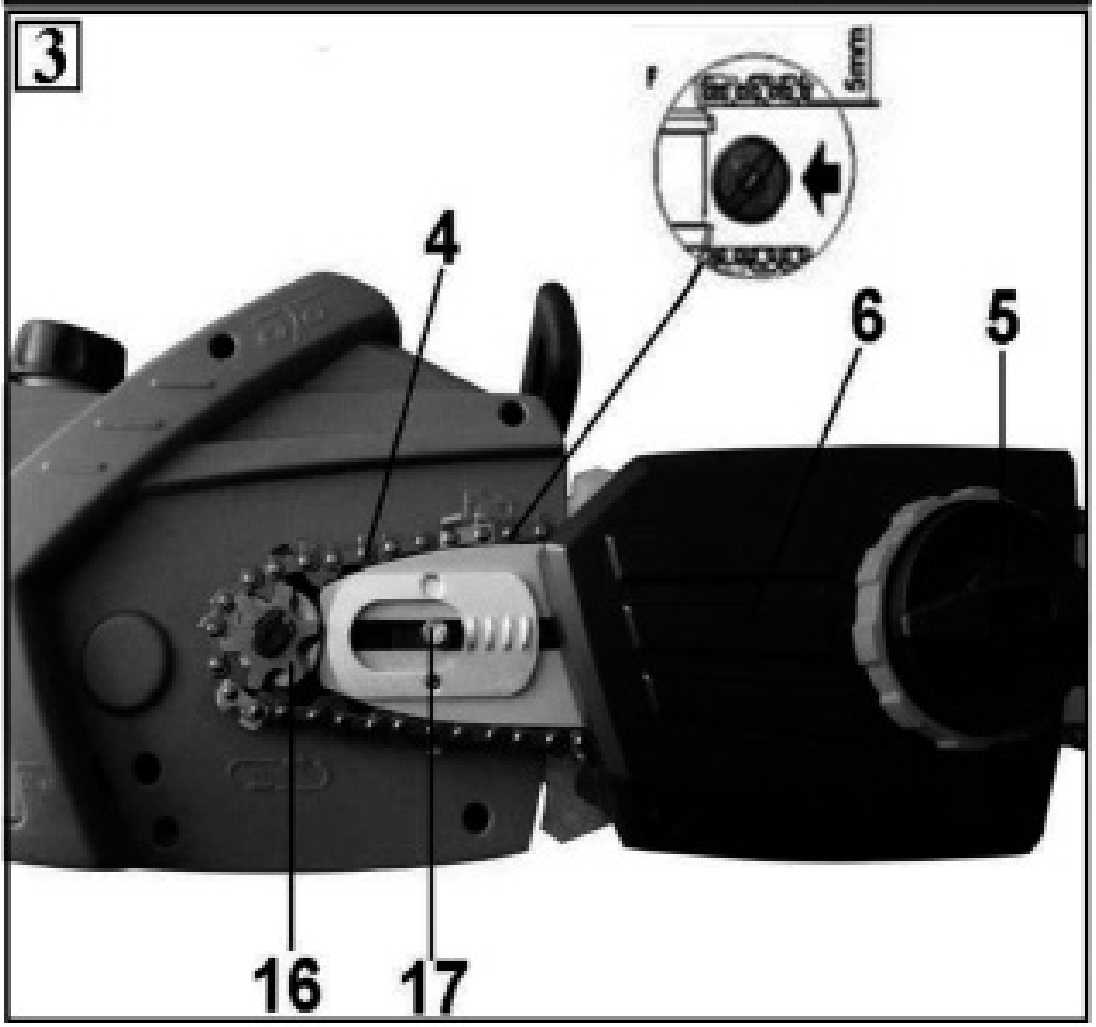
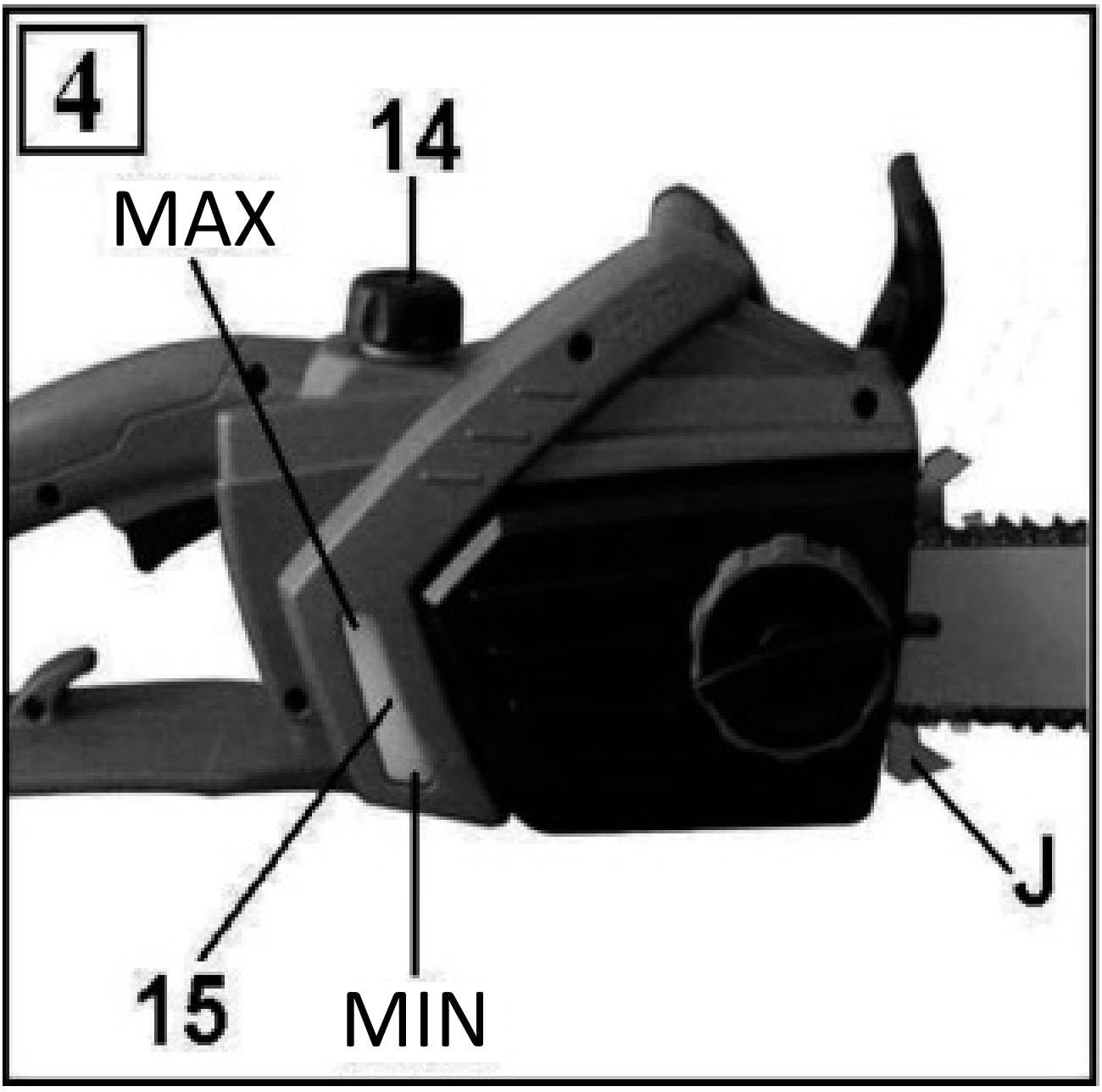
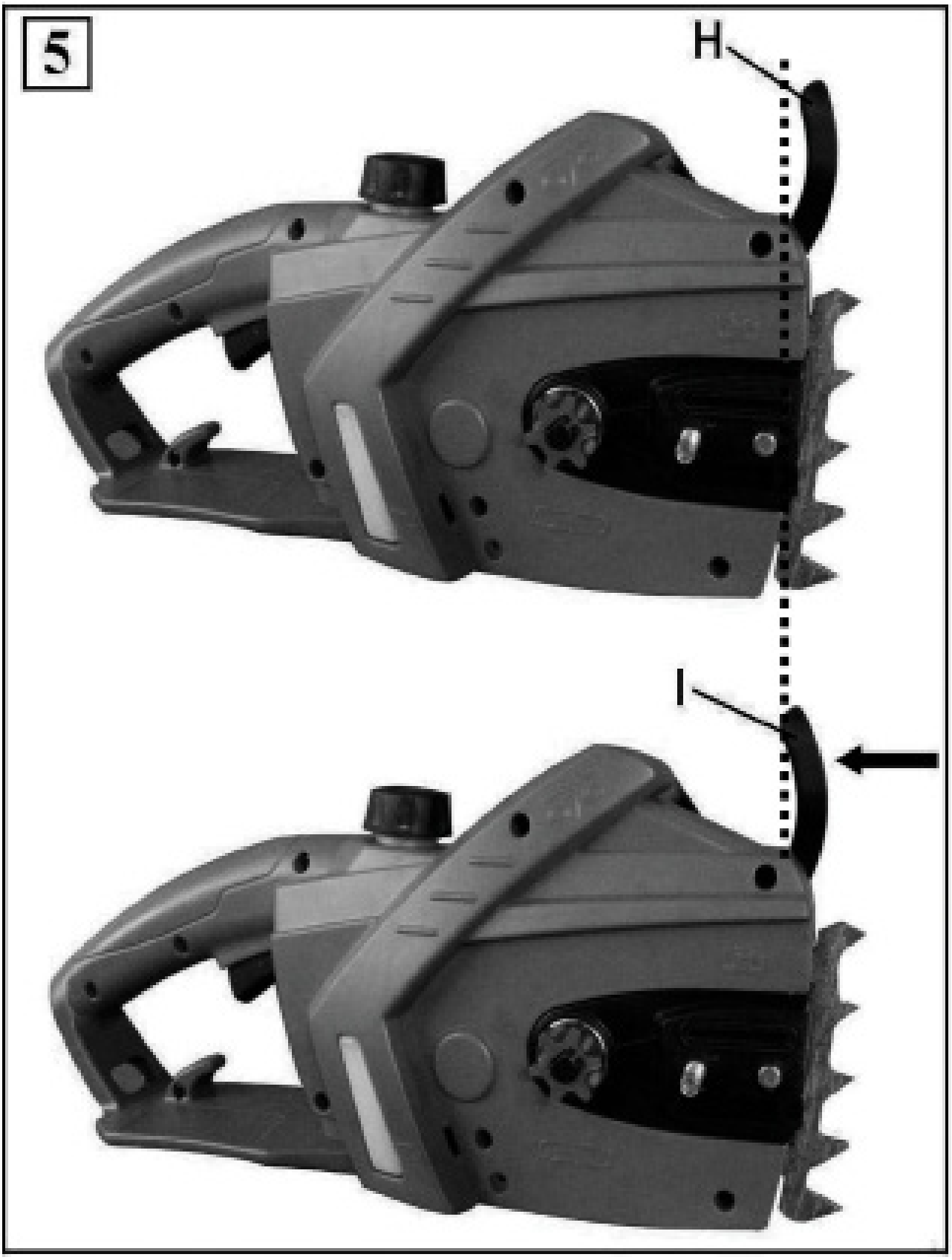


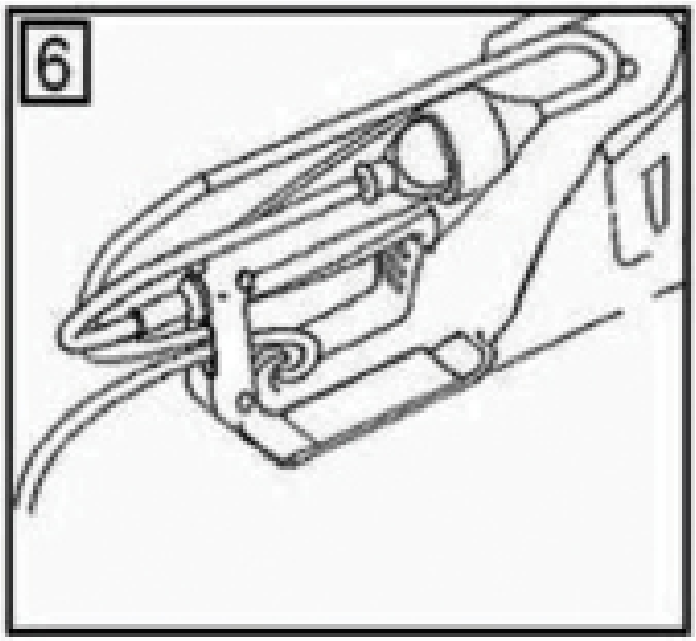
Fig. A


2
16
17
C
E
D
B

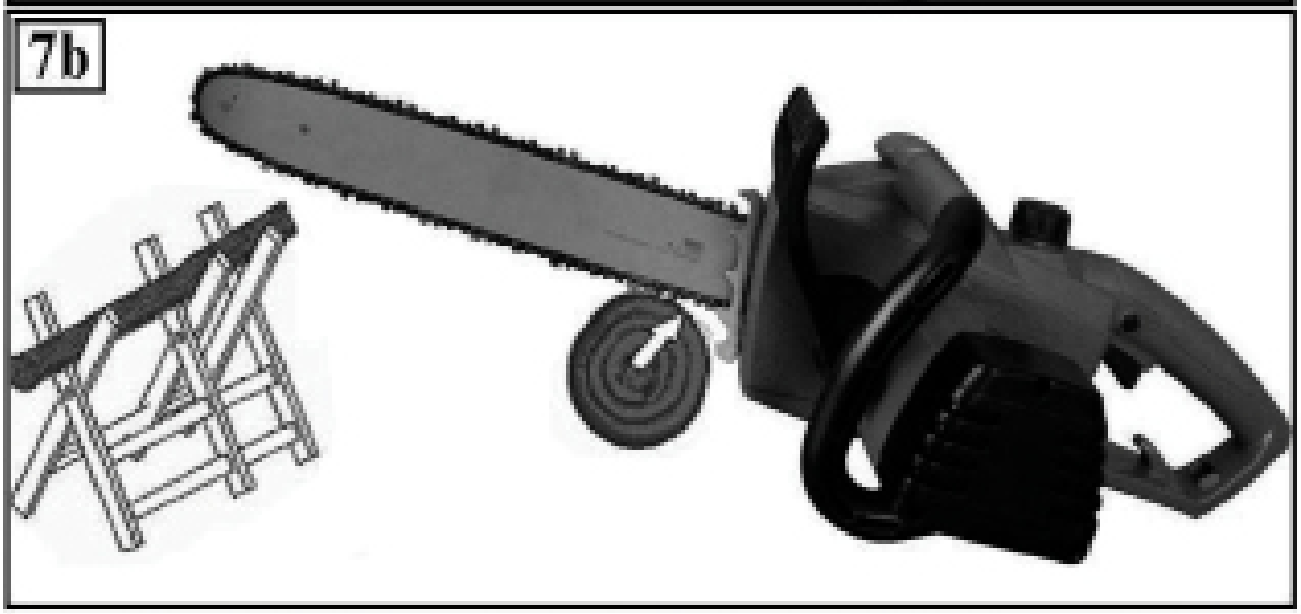

3
5mm
4
6
5
16
17


4
14
MAX
J
15
MIN


5
H
I


6

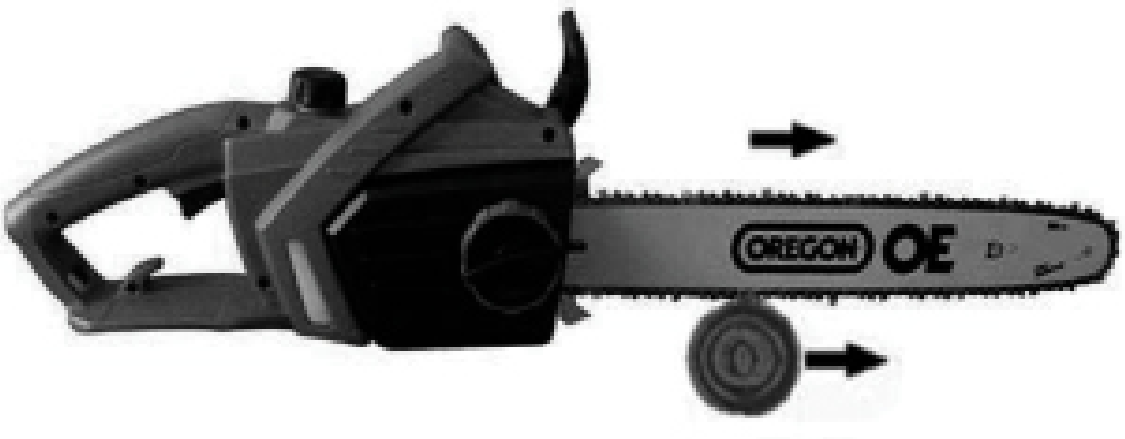

7a
OREGON
OE

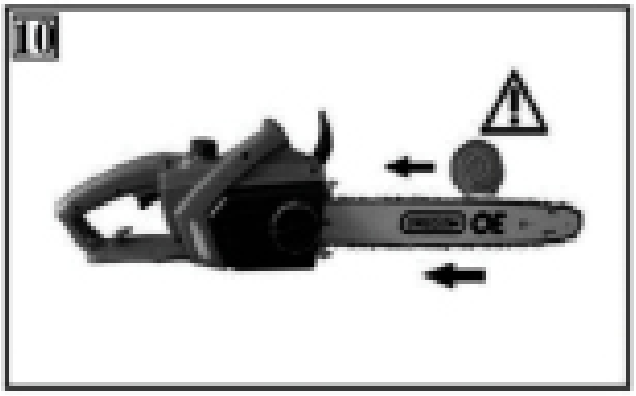

7b

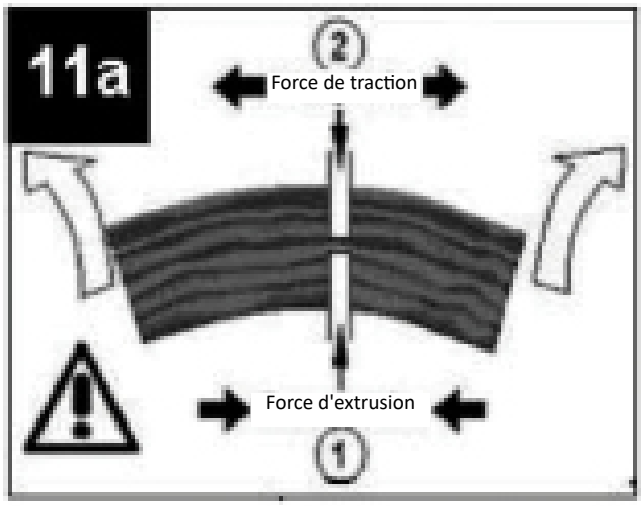
8

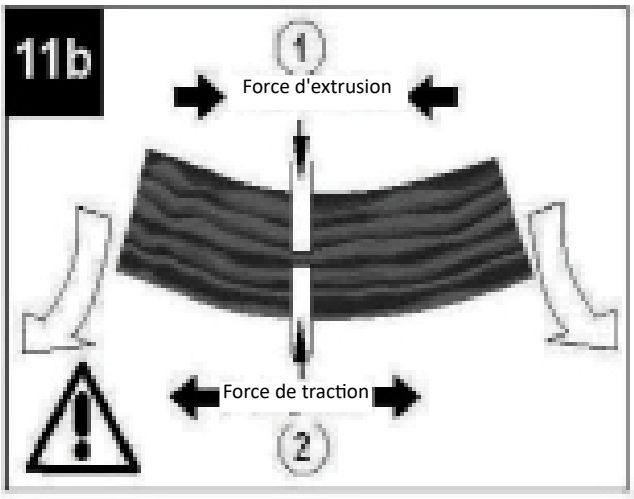


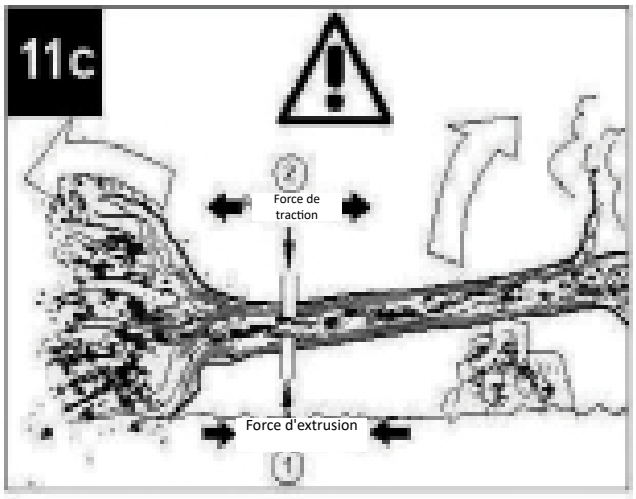
9

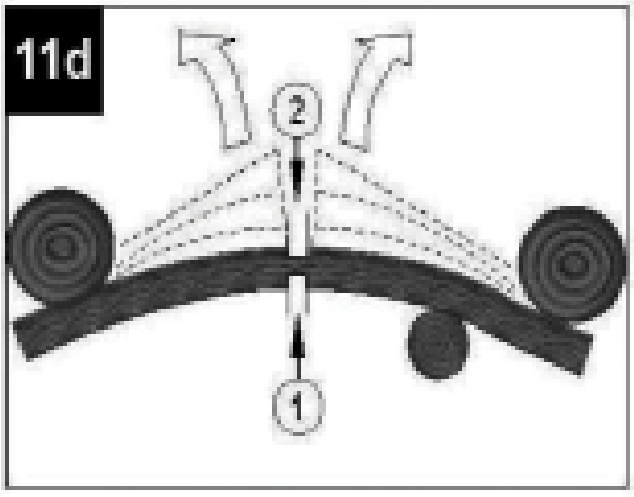


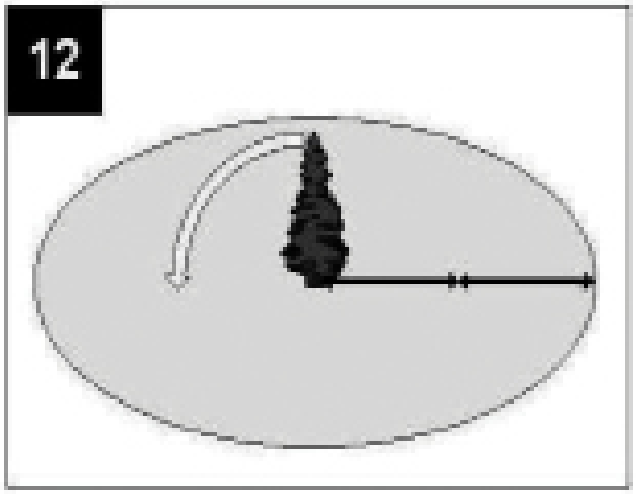

10


11a
2
Force de traction
Force d'extrusion
1

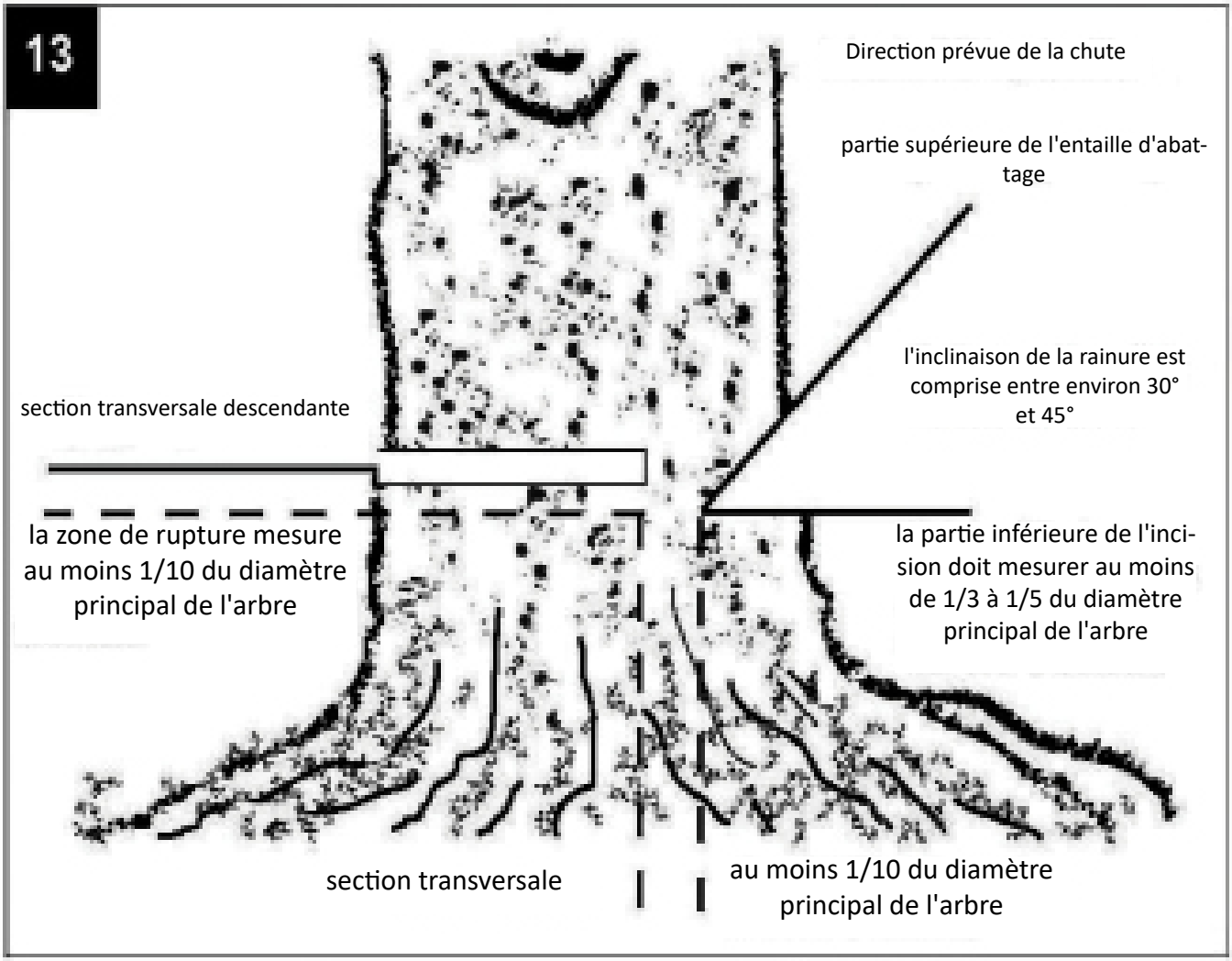

11b
1
Force d'extrusion
Force de traction
2


11c
2
Force de traction
Force d'extrusion
1


11d
2
1


12

13


Direction prévue de la chute
partie supérieure de l'entaille d'abattage
l'inclinaison de la rainure est comprise entre environ 30° et 45°
section transversale descendante
la zone de rupture mesure au moins 1/10 du diamètre principal de l'arbre
la partie inférieure de l'incision doit mesurer au moins de 1/3 à 1/5 du diamètre principal de l'arbre
section transversale
au moins 1/10 du diamètre principal de l'arbre

1. Application....11
2. Description (Fig. 1)....11
3. Liste des composants....11
4. Symboles....12
5. Normes de sécurité....12
    5.1 Instructions de sécurité et prévention des accidents....12
6. Instructions de sécurité pour le rebond....14
7. Transport de la tronçonneuse....15
8. Opérations préliminaires au démarrage....15
9. Assemblage....15
    9.1 Installation du guide-chaîne et de la chaîne (Fig. 1,2,3)....15
    9.2 Tension de la chaîne....16
    9.3 Remplissage de l'huile de chaîne (Fig. 4)....16
    9.4 Raccordement du câble de rallonge (Fig. 6)....16
    9.5 Lubrification de la chaîne....16
    9.6 Contrôle de la lubrification automatique....17
    9.7 Lubrifiants pour chaîne....17
    9.8 Barre de guidage....17
    9.9 Pignon de la chaîne....17
    9.10 Protection de la chaîne....17
    9.11 Frein de chaîne....17
    9.12 Comment débloquer le frein de chaîne (Fig. 5)....17
    9.13 Comment affûter la chaîne de la scie....17
10. Mise en service....18
    10.1 Pour éteindre l'appareil....18
    10.2 Protection de la tronçonneuse....18
    10.3 Avertissements d'utilisation....18
11. Conseils pour l'utilisation de la tronçonneuse....19
    11.1 Comment couper un morceau de bois (Fig. 7a,7b)....19
    11.2 Pour allumer l'appareil....19
    11.3 Bois sous tension....19
    11.4 Comment abattre les arbres....19
12. Nettoyage et entretien....20
13. Résolution des problèmes....20
14. Données techniques....21
15. Bruit....21
16. Stockage....21
17. Garantie....21
18. Environnement....21

TRONÇONNEUSE ÉLECTRIQUE 2000W

1 APPLICATION

Ces modèles sont destinés à un usage occasionnel et pour des applications générales telles que le nettoyage, l'élagage, la coupe du bois, etc. Non destinés à un usage professionnel.



AVERTISSEMENT ! Pour votre sécurité, il est conseillé de lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la machine. Remettre l'outil électrique uniquement accompagné de ces instructions.

2 DESCRIPTION (FIG. 1)

1. Poignée arrière
2. Poignée avant
3. Protège-main avant / Blocage de chaîne
4. Chaîne (chaîne pour tronçonneuse)
5. Système SDS
6. Protection du guide-chaîne
7. Guide-chaîne
8. Protège-main arrière
9. Câble d'alimentation
10. Griffe
11. Bouton de verrouillage de sécurité
12. Serre-câble / Crochet serre-câble
13. Bouton On/off (ou) Interrupteur On-Off
14. Bouchon du réservoir d'huile
15. Indicateur de niveau d'huile
16. Pignon de chaîne
17. Boulon de guidage

3 LISTE DES COMPOSANTS

- Retirer l'appareil de l'emballage.
- Retirer le reste de l'emballage et les composants de support pour le transport (si présents).
- Vérifier que toutes les pièces sont présentes.
- Vérifier que l'appareil, le câble d'alimentation, la prise et tous les accessoires n'ont pas été endommagés pendant le transport.
- Si possible, conserver tout le matériel d'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie. Ensuite, l'éliminer dans le système local de gestion des déchets.



AVERTISSEMENT Les composants du matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique ! Risque d'étouffement !

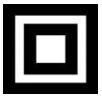
1 tronçonneuse
1 notice d'utilisation
1 chaîne
1 guide-chaîne
1 gaine pour le guide-chaîne



Si certains composants sont endommagés ou manquants, veuillez contacter le revendeur.

4 SYMBOLES

Dans ce manuel et/ou sur l'appareil, les symboles suivants sont utilisés :

	Indique le risque de blessures corporelles ou de dommages à l'outil.		Porter une protection auditive.
	Si le câble est endommagé ou coupé, débrancher immédiatement la fiche de la prise de courant.		Porter une protection oculaire. Porter un casque de protection
	Ne jamais utiliser sous la pluie, dans des conditions de humidité ou en présence d'eau. L'humidité représente un risque de choc électrique.		Maintenir les personnes présentes à distance.
	Lire attentivement le manuel avant utilisation.		Éteindre l'appareil et retirer la prise de la prise secteur avant le nettoyage.
	Machine classe II - Double isolation.		Conforme aux normes fondamentales sur la sécurité des directives européennes.

5 RÈGLES DE SÉCURITÉ

Les instructions de sécurité doivent être respectées lors de l'utilisation de la tronçonneuse. Pour votre sécurité et celle des autres, lisez attentivement ces informations avant d'utiliser la tronçonneuse et conservez-les dans un endroit sûr pour une consultation future.
Utiliser la tronçonneuse uniquement pour couper du bois ou des objets en bois. Toute autre utilisation est à la charge de l'utilisateur et peut être dangereuse. Le fabricant ne peut être tenu responsable des dommages résultant d'une utilisation inappropriée ou incorrecte.

5.1 Instructions de sécurité et prévention des accidents

Pour éviter une mauvaise manipulation de la tronçonneuse, lisez entièrement les instructions d'utilisation avant de l'utiliser pour la première fois. Toutes les informations concernant la manipulation de la tronçonneuse sont importantes pour la sécurité personnelle de l'opérateur. Faites-vous montrer par un professionnel comment utiliser une tronçonneuse !

- Avant de la brancher à l'alimentation secteur, vérifiez que le câble et la prise ne sont pas endommagés. S'ils sont endommagés, faites-les réparer immédiatement par un technicien qualifié.
- Ne jamais utiliser de câbles, de connexions ou de prises endommagés ou des câbles d'alimentation non conformes aux exigences de sécurité. Si le câble est endommagé ou cassé, retirez immédiatement la prise de la prise d'alimentation.
- Éteindre la tronçonneuse avant de relâcher le frein de chaîne.
- Porter toujours des lunettes et des gants de protection lors de l'utilisation de la tronçonneuse.
- Pour éviter les blessures, porter des vêtements ajustés et des chaussures de sécurité.
- Pour prévenir les dommages auditifs, porter des bouchons anti-bruit. L'utilisation de casques avec visière est particulièrement recommandée.
- S'assurer d'avoir une base d'appui stable avant de commencer à travailler avec la tronçonneuse.
- Maintenir le lieu de travail en ordre.
- Pour éviter les chocs électriques, éviter le contact avec des composants reliés à la terre.
- Retirer toujours la prise de la prise d'alimentation avant d'effectuer toute intervention sur la tronçonneuse.

- Insérer la prise uniquement lorsque la tronçonneuse est éteinte,
- La tronçonneuse doit être utilisée exclusivement par une seule personne à la fois. Toutes les autres personnes doivent rester à l'écart de la zone de travail de la tronçonneuse. Tenir les enfants et les animaux éloignés du lieu de travail.
- Lors du démarrage de la tronçonneuse, s'assurer qu'elle n'entre en contact avec rien.
- Tenir fermement la tronçonneuse à deux mains lors de l'utilisation.
- L'utilisation de la tronçonneuse est interdite aux mineurs, sauf aux jeunes de plus de 16 ans capables de l'utiliser et formés sous surveillance. Confier ou prêter la tronçonneuse uniquement à des personnes connaissant et sachant utiliser ce modèle de tronçonneuse, en leur remettant toujours le manuel d'instructions.
- S'assurer que la tronçonneuse soit rangée dans un endroit inaccessible aux enfants.
- La personne utilisant la tronçonneuse doit être reposée, en bonne santé et en bonne condition physique. Si vous vous sentez fatigué, faites une pause à temps. La tronçonneuse ne doit pas être utilisée après la consommation de boissons alcoolisées.
- Ne jamais exposer la tronçonneuse à la pluie ou aux intempéries. S'assurer qu'il y ait suffisamment de lumière sur le lieu de travail. Ne pas utiliser d'outils électriques à proximité de liquides ou de gaz inflammables.
- Si la tronçonneuse n'est pas utilisée pendant un certain temps, rangez-la de manière à ce qu'elle ne puisse pas causer de dommages aux personnes.
- Placer toujours la griffe avant d’effectuer une coupe.
- Retirer la tronçonneuse du bois uniquement lorsque la chaîne est encore en mouvement. Quiconque utilise la tronçonneuse sans la griffe peut être entraîné vers l’avant.
- Ne jamais utiliser la tronçonneuse sur une échelle, un arbre ou sur des supports instables. Ne pas utiliser la tronçonneuse d’une seule main.
- Le câble d’alimentation doit toujours être maintenu derrière l’opérateur.
- Le câble d’alimentation doit toujours être tenu à l’écart de l’arrière de la tronçonneuse.
- N’utiliser que des accessoires d’origine.
- Les tronçonneuses utilisées à l’extérieur doivent être raccordées à un disjoncteur différentiel à la terre.
- Ne pas surcharger les outils électriques. Ils fonctionnent de manière optimale et plus sûre lorsqu’ils sont utilisés dans la limite de leur capacité nominale.
- Utiliser toujours l’outil électrique approprié. Ne pas utiliser de tronçonneuses à faible puissance pour des travaux lourds.
- N’utiliser le câble que pour l’usage auquel il est destiné. Ne jamais transporter l’outil électrique en le tenant par le câble. Ne pas tirer sur le câble pour retirer la fiche de la prise secteur.

Protéger le câble des sources de chaleur, de l’huile et des arêtes vives.

Pour les rallonges à l’extérieur, n’utiliser que des rallonges autorisées et portant l’étiquette appropriée.

- Utiliser un support robuste pour la coupe de bois travaillé et de branches fines (un chevalet, Fig. 7b). Ne pas empiler le bois, ne pas le maintenir avec le pied et ne pas demander à d’autres personnes de le tenir.
- Les troncs doivent être placés de manière stable et sûre.
- Si le terrain est en pente, travailler toujours en étant tourné vers le haut.
- Lors de la réalisation de coupes transversales, placer la griffe contre le bois à couper (voir Fig. 7b)
- Placer toujours la griffe avant d’effectuer des coupes transversales. Ce n’est qu’alors qu’il faut démarrer la tronçonneuse et commencer à couper le bois. Tirer la tronçonneuse vers le haut par l’arrière et la guider avec la poignée avant. Utiliser la griffe comme point d’appui. Pour repositionner la tronçonneuse afin d’effectuer d’autres coupes, interrompre l’opération de coupe et exercer une légère pression sur la poignée avant. Tirer légèrement la tronçonneuse vers l’arrière, placer la griffe plus à l’intérieur de la coupe et tirer la poignée arrière vers le haut (voir Fig. 7a).
- Retirer la tronçonneuse du bois uniquement lorsque la chaîne est encore en mouvement.
- Si plusieurs coupes sont effectuées, éteindre la tronçonneuse entre chaque coupe.

- Les coupes plongeantes et les coupes horizontales ne doivent être effectuées que par des professionnels (risque élevé de rebond, voir Fig. 8).
- Pour les coupes horizontales, positionner la scie avec l'inclinaison la plus faible possible. Faire preuve d'une extrême prudence, car la griffe ne peut pas être utilisée dans ces cas.
- Si la chaîne se bloque lors de la coupe avec le côté supérieur, il est possible qu'elle rebondisse vers l'opérateur. C'est pourquoi la coupe doit être effectuée autant que possible avec le côté inférieur, car dans ce cas la tronçonneuse rebondirait vers le bois, loin du corps de l'opérateur (voir Fig. 9 et 10).
- Faire très attention lors de la coupe de bois éclaté. Les morceaux de bois coupés peuvent être projetés dans toutes les directions (risque de blessures !)
- Ne pas utiliser la tronçonneuse pour retirer des clous ou des objets similaires.
- Lors de l'élagage des branches, la tronçonneuse doit être appuyée contre le tronc chaque fois que possible. Ne pas couper avec la pointe du guide-chaîne (risque de rebond, voir Fig. 8).
- Les travaux d'élagage des branches doivent être effectués par du personnel dûment qualifié ! Risque de blessures !
- Faire particulièrement attention aux branches sous tension. Ne pas couper les branches suspendues par le dessous.
- Ne pas se tenir debout sur le tronc lors de l'élagage des branches.
- La tronçonneuse ne doit pas être utilisée pour des travaux forestiers, par exemple pour l'abattage d'arbres ou l'élagage de branches en forêt. En raison du raccordement par câble, l'opérateur de la scie n'a pas la liberté de se déplacer librement et sa sécurité n'est donc pas garantie.
- Se tenir toujours sur le côté par rapport à l'arbre à abattre.
- Lors de l'abattage de l'arbre, faire attention aux branches qui tombent lors du recul.
- Sur les terrains en pente, l'opérateur de la tronçonneuse doit rester du côté supérieur, gauche ou droit du tronc ou de l'arbre abattu, jamais du côté inférieur.
- Faites attention aux troncs qui roulent vers vous. Rebond !
- La tronçonneuse peut subir un rebond si la pointe du guide-chaîne (surtout le quart supérieur) entre accidentellement en contact avec du bois ou d'autres objets solides. Dans ce cas, la scie est projetée soudainement et de manière incontrôlée vers l'opérateur à pleine puissance (risque de blessures !).
- Lors de l'utilisation de la tronçonneuse, portez toujours des gants de protection, des chaussures appropriées, des protège-jambes, des lunettes de protection et des protections auditives.
- Si le travail comporte des risques de blessures à la tête, portez toujours un casque de protection. Lors de l'abattage d'arbres et de l'élagage de branches ou d'arbres abattus ou tombés, portez également un masque de protection du visage.
- Débranchez toujours la prise d'alimentation avant de vérifier ou de régler la chaîne, avant de corriger d'éventuels problèmes et chaque fois que vous vous déplacez d'un lieu de travail à un autre.
- Avant de démarrer la tronçonneuse, tenez-la fermement, adoptez une position stable et assurez-vous que le guide-chaîne et la tronçonneuse ne touchent rien.
- Tenez toujours la scie à deux mains (main droite sur la poignée arrière, main droite sur la poignée 2)
- Ne coupez jamais au-dessus de la hauteur des épaules, debout sur une échelle, sur un arbre ou dans toute autre position instable.
- Lors de la coupe de bois éclaté, faites particulièrement attention à ce que de petits fragments de bois ne soient pas projetés par la tronçonneuse.
- Pendant les pauses, posez la tronçonneuse de manière à ce qu'il n'y ait aucun risque de blessure pour les personnes.
- La tronçonneuse ne doit jamais être prêtée ou confiée à des personnes qui ne sont pas familiarisées avec l'utilisation de cet outil. Remettez également le manuel d'instructions avec la tronçonneuse.

6 INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ POUR LE REBOND

Pour éviter le rebond, respectez les instructions de sécurité suivantes.

- Ne commencez jamais la coupe avec la pointe du guide-chaîne !
- Ne coupez jamais avec la pointe du guide-chaîne ! Faites attention lorsque vous poursuivez des coupes déjà commencées !
- Lorsque vous commencez à couper, la tronçonneuse doit toujours être en marche !
- Assurez-vous que la chaîne soit toujours bien affûtée.
- Ne coupez jamais plus d'une branche à la fois ! Lors de l'élagage des branches, veillez à ne pas toucher d'autres branches.
- Lors de coupes transversales, faites attention aux troncs très proches les uns des autres. Si possible, utilisez un chevalet.

7 TRANSPORT DE LA TRONÇONNEUSE

Avant de transporter la tronçonneuse, débranchez toujours la prise d'alimentation et faites glisser la protection de la chaîne sur le guide et la chaîne. Si vous devez effectuer plusieurs coupes avec la tronçonneuse, éteignez-la entre chaque coupe.

8 OPÉRATIONS PRÉLIMINAIRES AU DÉMARRAGE

- La tension et l'alimentation doivent être conformes aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique du modèle.
- Avant de commencer à travailler, vérifiez toujours que la tronçonneuse fonctionne correctement et en toute sécurité.
- Vérifiez également que la lubrification de la chaîne est adéquate et que l'indicateur de niveau d'huile fonctionne correctement (voir Fig. 4). Lorsque le niveau d'huile est d'environ 5 mm au-dessus du repère MIN, faites l'appoint d'huile. Lorsque le niveau d'huile est bien au-dessus de ce repère, vous pouvez travailler en toute sécurité.
- Allumez la tronçonneuse et tenez-la bien éloignée du sol. Veillez à ce que la tronçonneuse n'entre pas en contact avec le sol. Pour des raisons de sécurité, il est préférable de maintenir une distance d'au moins 20 cm. Si vous remarquez des traces d'huile, le système de lubrification de la chaîne fonctionne correctement. S'il n'y a aucune trace d'huile, essayez de nettoyer la sortie d'huile (Fig. 2, C), le trou supérieur de tension de la chaîne (E) et le canal d'huile, ou contactez le service après-vente. (À ce sujet, lisez la section « Remplissage d'huile et lubrification de la chaîne ».)
- Vérifiez la tension de la chaîne et, si nécessaire, retendez-la (voir la section « Tension de la chaîne » à ce sujet).
- Vérifiez le fonctionnement du frein de chaîne (voir aussi la section « Comment débloquer le frein de chaîne »).

9 ASSEMBLAGE

9.1 Installation du guide-chaîne et de la chaîne (Fig. 1, 2, 3)



Si la tronçonneuse est déjà branchée au réseau électrique : débranchez la prise de courant. Portez des gants de protection pour toute intervention sur la tronçonneuse.

Important : Le protège-main avant (3) doit toujours être en haut (position verticale) (Fig. 5).
Le guide-chaîne et la chaîne sont fournis séparément. Pour les assembler, dévissez l'écrou de blocage (5) et retirez la protection du guide-chaîne (6). Le boulon de guidage (17) doit se trouver au centre du guide. Si nécessaire, réglez la tension de la chaîne avec le pignon de chaîne (16).



Pour éviter les blessures causées par le fil tranchant, portez toujours des gants lors de l'assemblage, de la tension et du contrôle de la chaîne.

Avant d'assembler le guide-chaîne et la chaîne, vérifiez le sens de coupe des dents ! Le sens de déplacement est indiqué par une flèche sur la protection (6) (Fig. 3, G). Pour déterminer le sens de coupe, il peut être nécessaire de retourner la chaîne (4). Tenez le guide-chaîne (7) à la verticale, la pointe vers le haut, et placez-y la chaîne (4), en commençant par la pointe du guide. Assemblez maintenant le guide-chaîne avec la chaîne de la manière suivante :

- Placez le guide-chaîne avec la chaîne sur le pignon de chaîne (16) et le boulon de guidage (17).
- Placez la chaîne autour du pignon de chaîne (16) et assurez-vous qu'elle est correctement montée (voir Fig. 1, A).
- Posez le couvercle (6) et serrez doucement avec l'écrou de blocage (5). Il est maintenant temps de tendre la chaîne.

9.2 Tension de la chaîne



Débranchez toujours la prise d'alimentation avant d'effectuer toute intervention sur la tronçonneuse !

Portez des gants de sécurité !

Assurez-vous que la chaîne (4) se trouve à l'intérieur de la rainure du guide-chaîne (7) (Fig. 1 a) !

Tournez la molette extérieure dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que la chaîne soit correctement tendue, puis tournez la molette intérieure (de 5) pour bloquer le guide-chaîne en position. Le guide-chaîne doit ensuite être poussé vers le haut pendant que vous serrez la molette intérieure.

Vérifiez à nouveau la tension de la chaîne (voir Fig. 3). La chaîne ne doit pas être trop tendue.

Par temps froid, il devrait être possible de soulever la chaîne au centre du guide-chaîne d'environ 5 mm. Serrez fermement l'écrou de blocage (5).

Avec la chaleur, la chaîne se dilate et devient lâche. Il existe donc un risque que la chaîne sorte de son logement. Tendez-la à nouveau si nécessaire.

Si la chaîne a été tendue à chaud, détendez-la à la fin du travail. Sinon, la contraction de la chaîne due au refroidissement entraînerait une tension excessive.

Une chaîne neuve nécessite une période de rodage d'environ 5 minutes. Il est essentiel de lubrifier la chaîne à ce stade. Après le rodage, vérifiez la tension de la chaîne et retendez-la si nécessaire.

9.3 Remplissage de l'huile de chaîne (Fig. 4)

Pour éviter l'accumulation de saletés à l'intérieur du réservoir, nettoyez le bouchon du réservoir d'huile (14) avant de l'ouvrir. Lors des opérations de coupe, vérifiez le niveau d'huile dans le réservoir à l'aide du témoin prévu à cet effet (15). Serrez le bouchon du réservoir d'huile et essuyez toute huile éventuellement débordée.

9.4 Raccordement du câble de rallonge (Fig. 6)

N'utilisez que des rallonges adaptées à une utilisation en extérieur. La section du câble (longueur maximale du câble de rallonge : 75 m) doit être d'au moins 1,5 mm². Fixez le flexible de la tronçonneuse au câble de rallonge en insérant ce dernier dans le presse-étoupe du boîtier.
L'utilisation de câbles de rallonge de plus de 30 m réduit les performances de la tronçonneuse.

9.5 Lubrification de la chaîne

Pour éviter une usure excessive, la chaîne et le guide-chaîne doivent être lubrifiés uniformément pendant le fonctionnement.
La lubrification est automatique. Ne travaillez pas si la chaîne n'est pas lubrifiée. L'absence de lubrification de la chaîne causera rapidement de graves dommages au système de coupe. C'est pourquoi il est important de vérifier la lubrification de la chaîne et l'indicateur de niveau d'huile à chaque utilisation de l'outil (Fig. 4).
N'utilisez jamais la tronçonneuse lorsque le niveau d'huile est en dessous du repère « MIN ».

- MIN : Ajoutez de l'huile lorsque vous ne voyez que 5 mm d'huile au niveau du bord inférieur de l'indicateur de niveau d'huile (15).
- MAX : Complétez avec de l'huile jusqu'à ce que la fenêtre soit pleine.

9.6 Contrôle de la lubrification automatique

Avant de commencer à travailler, vérifier la lubrification automatique de la chaîne et l'indicateur de niveau d'huile. Allumez la tronçonneuse et tenez-la bien éloignée du sol. Veillez à ce que la tronçonneuse n'entre pas en contact avec le sol. Pour des raisons de sécurité, il est préférable de maintenir une distance d'au moins 20 cm. Si l'huile ne semble pas augmenter, le système de lubrification de la chaîne ne fonctionne pas correctement. S'il n'y a aucune trace d'huile, essayez de nettoyer la sortie d'huile (Fig. 2, C), le trou de tension de la chaîne supérieure (E) et le conduit d'huile, ou contactez le Service d'assistance clientèle.

9.7 Lubrifiants pour la chaîne

La durée de vie des chaînes et des guides dépend en grande partie de la qualité du lubrifiant utilisé. N'utilisez pas d'huile usagée ! N'utilisez que du lubrifiant pour chaînes écologique. Conservez le lubrifiant pour chaînes uniquement dans des récipients conformes aux réglementations en vigueur.

9.8 Guide-chaîne

Le guide-chaîne (7) est soumise à une usure particulièrement intense, notamment dans la zone de renvoi et dans la partie inférieure. Pour éviter l'usure d'un seul côté, retournez le guide-chaîne à chaque affûtage de la chaîne.

9.9 Pignon de la chaîne

Le pignon de la chaîne (16) est soumis à une usure particulièrement intense. Il doit être remplacé s'il présente des signes évidents d'usure. Un pignon qui n'est pas en parfait état réduit la durée de vie de la chaîne. Faites remplacer le pignon de la chaîne par un revendeur spécialisé ou par le Service d'assistance clientèle.

9.10 Protection de la chaîne

Dès que le travail est terminé et pour le transport, mettez immédiatement la protection sur la chaîne et sur l'extrémité allongée.

9.11 Frein de chaîne

En cas de rebond, le frein de chaîne (3) est activé par la protection avant de la main. La protection avant de la main est poussée vers l'avant par le dos de la main. De cette façon, le frein arrêtera la chaîne, ou plutôt le moteur, en 0,15 seconde (Fig. 5, H).

9.12 Comment débloquer le frein de chaîne (Fig. 5)

Pour permettre à la tronçonneuse de fonctionner à nouveau, il faut desserrer le blocage de la chaîne. Tout d'abord, éteignez l'outil. Puis ramenez la protection avant de la main (3) en position verticale jusqu'à ce qu'elle se bloque (Fig. 5, I). Le frein de chaîne est maintenant prêt à fonctionner.

9.13 Comment affûter la chaîne de la scie

La chaîne est affûtée rapidement et correctement chez les revendeurs spécialisés, qui vendent également les outils nécessaires pour affûter les chaînes soi-même. Suivez les instructions d'utilisation correspondantes.

Manipulez l'outil avec soin. Gardez-le propre et affûté pour pouvoir travailler efficacement et en toute sécurité. Respectez les normes de maintenance et les instructions pour le remplacement des outils.

10 MISE EN SERVICE



Portez toujours des lunettes et des gants de protection, des protections auditives et des vêtements de travail robustes pendant le travail !

N'utilisez la scie qu'avec des rallonges homologuées et avec le degré d'isolation et les raccords prescrits pour une utilisation en extérieur (câbles avec gaine en caoutchouc homologués) et adaptés à la fiche de l'appareil.
La tronçonneuse est équipée d'un interrupteur de sécurité à deux mains.
Elle ne fonctionne que si l'on actionne l'interrupteur sur la poignée avant (2) avec une main et, en même temps, l'interrupteur sur la poignée arrière (1) avec l'autre main. Si la chaîne ne tourne pas, débloquez le frein avec la protection avant de la main (3). Lisez à ce sujet la section « Frein de chaîne » et « Comment débloquer le frein de chaîne ».
Immédiatement après l'allumage, la tronçonneuse commence à fonctionner à grande vitesse.

10.1 Pour éteindre l'appareil

Relâchez l'interrupteur ON/OFF (13) sur la poignée arrière ou l'autre interrupteur (2) sur la poignée avant.
Le relâchement de l'interrupteur ON/OFF arrête la tronçonneuse en 1 seconde et produit beaucoup d'étincelles. Ceci est normal et sans danger pour le bon fonctionnement de la tronçonneuse.
Après avoir utilisé la tronçonneuse : Nettoyez la chaîne et le guide-chaîne et remplacez la protection de la chaîne.

10.2 Protection de la tronçonneuse

Relâchez l'interrupteur ON/OFF (13) sur la poignée arrière ou l'autre interrupteur (2) sur la poignée avant.



N'utilisez pas la tronçonneuse sous la pluie ou dans un environnement humide.



Si le câble de rallonge est endommagé, retirez immédiatement la fiche de la prise d'alimentation. Ne travaillez jamais si le câble est endommagé.

- Vérifiez que la tronçonneuse ne présente pas de dommages. Avant de réutiliser l'outil, vérifier les dispositifs de sécurité ou tout autre composant endommagé pour s'assurer qu'ils fonctionnent correctement et qu'ils sont en bon état.
- S'assurer que toutes les parties mobiles fonctionnent de manière régulière.
- Toutes les pièces doivent être montées correctement et satisfaire à toutes les conditions pour garantir un fonctionnement correct de la tronçonneuse.
- Les dispositifs de sécurité et les composants endommagés doivent être réparés de manière appropriée ou remplacés immédiatement par le Service d'assistance clientèle, sauf indication contraire dans ce manuel d'instructions.

10.3 Avertissements d'utilisation

Rebond (Fig. 8)

Pour éviter les accidents, ne sciez pas avec la pointe du guide-chaîne car la scie pourrait faire un saut soudain vers le haut.
Portez toujours tous les vêtements de protection lorsque vous travaillez avec la tronçonneuse.
Le rebond est un mouvement vers le haut et/ou vers l'arrière du guide-chaîne qui peut se produire si la chaîne à la pointe du guide-chaîne touche de manière inattendue un objet.
Fixez bien la pièce à travailler. Utilisez les dispositifs de serrage pour fixer la pièce. Cela permet de tenir la scie en toute sécurité avec les deux mains.
Le rebond provoque un mouvement incontrôlable de la scie et entraîne ainsi une chaîne lâche ou non affûtée. Une chaîne mal affûtée augmente le risque de rebond.
N'utilisez jamais la tronçonneuse au-dessus de la hauteur des épaules.

11 CONSEILS POUR L'UTILISATION DE LA TRONÇONNEUSE

11.1 Comment couper une pièce de bois (Fig. 7a, 7b)

Pour couper le bois, suivez les règles de sécurité et procédez comme suit :

- S'assurer que le bois à couper ne puisse pas glisser.
- Fixez bien les petites bûches avant de les scier.
- Sciez uniquement du bois ou des objets en bois.
- Lors de la coupe, faites attention à ne pas toucher de pierres ou de clous, car ils pourraient être projetés et endommager la chaîne de la scie.
- Évitez que la scie en mouvement n'entre en contact avec le sol ou des clôtures.
- Lors de l'élagage des branches, essayez de maintenir l'appareil autant que possible appuyé et ne coupez pas avec la pointe du guide-chaîne.
- Faites attention aux obstacles tels que souches, racines, creux et bosses car il y a un risque de trébucher.

À garder à l'esprit !

La tronçonneuse doit être en marche avant de toucher le bois.

11.2 Pour allumer l'appareil :

Appuyez sur la sécurité (11) et l'interrupteur ON/OFF (13).
Posez la griffe la plus basse (Fig. 4, J) sur le bois. Avec la poignée arrière (1), tirez la scie vers le haut et commencez à couper le bois. Reculez un peu la tronçonneuse et posez la griffe la plus basse.
Attention lors de la coupe de bois éclaté. Des morceaux de bois peuvent se détacher.

11.3 Bois sous tension

Fig. 11a : Tronc en tension sur le côté supérieur
Danger : L'arbre se soulève brusquement !
Fig. 11b : Tronc en tension sur le côté inférieur
Danger : L'arbre s'abaisse brusquement !
Fig. 11c : Gros troncs et forte tension
Danger : L'arbre se déplace brusquement et avec une grande force !
Fig. 11d : Les deux côtés du tronc sont en tension
Danger : L'arbre se déplace brusquement sur le côté !

11.4 Comment abattre les arbres

Pour abattre les arbres, respectez toutes les règles de sécurité et procédez comme suit :
À garder à l'esprit !

Zone de danger : Les arbres qui tombent peuvent en entraîner d'autres avec eux. La zone de danger s'étend donc sur le double de la longueur de l'arbre. (Fig. 12)



Abattre des arbres est dangereux et c'est une technique qui demande beaucoup de pratique. Si vous êtes débutant ou inexpérimenté, vous ne devez pas vous y essayer mais suivre d'abord un cours spécifique. (Fig. 13)

Direction de la chute :

- Calculer d'abord la direction de la chute, en tenant compte du centre de gravité de la cime et de la direction du vent. La tronçonneuse doit être en marche avant de toucher le bois. Allumez la tronçonneuse. Scier une encoche du côté de la chute de l'arbre. Du côté opposé à l'encoche, effectuer une coupe horizontale.
- Réaliser l'entaille de chute : cela sert à donner à l'arbre direction et guidage.
- Contrôler la direction de la chute : si l'entaille de chute doit être corrigée, le faire sur toute la largeur.
- Maintenant, crier « Attention, l'arbre tombe »
- Ce n'est qu'à ce moment qu'il faut effectuer la coupe d'abattage, qui doit être réalisée plus haut que la base de l'entaille de chute. Mettre les coins à temps.

- Laisser la bande de rupture, qui sert de charnière. Si la bande est coupée, l'arbre tombe de manière incontrôlée.
- Abattre l'arbre en insérant une cale dans la coupe horizontale, sans scier complètement le tronc.
- Se déplacer lorsque l'arbre tombe, faire attention à la cime et attendre qu'elle cesse de bouger. Ne continuez pas à travailler sous les branches restées suspendues.

Lorsque la tronçonneuse est utilisée pour couper des arbres dépassant ses limites de puissance, la chaîne peut se bloquer. Dans ce cas, la libérer à l'aide d'une cale en bois.

Ne pas abattre les arbres :

- Si l'on ne reconnaît pas les détails dans la zone de danger, par exemple en cas de brouillard, de pluie, de neige ou d'obscurité.
- Si la direction de la chute ne peut pas être calculée de manière fiable en raison du vent ou de rafales de vent. L'abattage d'arbres sur une pente ou sur un terrain glacé, recouvert de glace ou de givre n'est possible que si l'on peut vraiment garder l'équilibre.

12 NETTOYAGE ET ENTRETIEN



Débranchez toujours la prise d'alimentation avant d'effectuer toute intervention sur la tronçonneuse !

- Maintenir propres et dégagées les fentes d'aération sur le carter du moteur.
- N'effectuer que les opérations de maintenance décrites dans ce manuel. Toute autre intervention de maintenance doit être effectuée par notre service après-vente.
- N'apportez aucune modification à la tronçonneuse car cela pourrait compromettre sa sécurité.
- Si l'appareil ne fonctionne pas malgré les procédures de fabrication et d'inspection rigoureuses, faites-le réparer par un atelier agréé du service après-vente.

13 DÉPANNAGE

Problème	**Cause**	**Remède**
Le moteur ne fonctionne pas	Pas de courant	Vérifiez la prise, le câble et la fiche.
		Câble endommagé : faites-le réparer par le service après-vente. Ne réparez pas le câble avec du ruban isolant.
		Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés par un atelier agréé du service après-vente.
	Frein de chaîne	Consultez la section « frein de chaîne » et « Comment débloquer le frein de chaîne ».
	Usure des balais en carbone	Remplacez les balais en carbone, adressez-vous à un atelier agréé du service après-vente.
La chaîne ne bouge pas	Frein de chaîne	Vérifiez le frein de chaîne et débloquez-le si nécessaire.
La coupe n'est pas correcte	Chaîne non affûtée	Affûtez la chaîne.
	Tension de la chaîne	Vérifiez la tension de la chaîne.
	Chaîne mal montée	Vérifiez que la chaîne est correctement montée.
La scie fonctionne difficilement	Tension de la chaîne	Vérifiez la tension de la chaîne.
La chaîne sort de son logement		
La chaîne surchauffe	Lubrification de la chaîne	Vérifier le niveau d'huile
		Vérifier la lubrification de la chaîne.

14 DONNÉES TECHNIQUES

Tension nominale / fréquence :	230-240 V~ 50 Hz
Puissance nominale :	2000W
Longueur du guide-chaîne	16” (400 mm)
Vitesse de la chaîne à vide	13,5 m/s
Temps de freinage	0,12 s
Capacité du réservoir d’huile lubrifiante	150 ml
Classe de protection	II
Poids	5,0 kg

15 BRUIT

Valeurs d’émission sonore mesurées conformément à la norme applicable. (K=3)

Niveau de pression acoustique LpA	97 dB(A)
Niveau de puissance acoustique LwA	108 dB(A)



ATTENTION ! Portez une protection auditive si la pression acoustique dépasse 85 dB(A).

Niveau de vibration	Max. 3,7 m/s²	K = 1,5 m/s²

16 STOCKAGE

Rangez la tronçonneuse dans un endroit sûr. Lorsque la tronçonneuse n’est pas utilisée, elle doit être rangée propre, sur une surface plane et dans un endroit sec, inaccessible aux enfants.

17 GARANTIE

- Ce produit est garanti conformément à la loi pour une période de 24 mois à compter de la date d’achat par le premier utilisateur.
- La présente garantie couvre tous les défauts de matériaux ou de fabrication, à l’exception des éléments suivants : batteries, chargeurs, pièces défectueuses soumises à l’usure normale telles que roulements, balais, câbles et fiches ou accessoires tels que forets, mèches, lames de scie, etc. ; dommages ou défauts résultant de négligence, d’accidents ou de modifications ; les frais de transport sont également exclus.
- Sont exclus des clauses de la garantie les dommages et/ou défauts résultant d’une utilisation non conforme.
- Toute responsabilité est déclinée pour d’éventuelles blessures causées par une utilisation non conforme de l’appareil.
- Les réparations doivent être confiées exclusivement à un centre de service agréé par Powerplus tools.
- Pour plus d’informations, appelez le numéro 00 32 3 292 92 90.
- Tous les frais de transport sont à la charge du client, sauf accord écrit contraire.
- Aucune réclamation au titre de la garantie n’est acceptée si le dommage à l’appareil est dû aux conséquences d’un entretien inadéquat ou d’une surcharge.
- Sont formellement exclus de la garantie les dommages résultant d’infiltration de liquides, de pénétration de poussière, de dommages intentionnels (commis délibérément ou dus à une négligence manifeste), d’utilisation inappropriée (à des fins pour lesquelles l’appareil n’est pas adapté), d’utilisation non compétente (c’est-à-dire sans respecter les instructions du manuel), d’assemblage par du personnel inexpérimenté, de foudre, de tension secteur incorrecte. Cette clause n’est pas restrictive.
- L’acceptation des réclamations conformément au règlement de cette garantie n’entraîne en aucun cas la prolongation de la période de validité de celle-ci ni le début d’une nouvelle période de garantie en cas de remplacement de l’appareil.
- Les appareils ou composants remplacés pendant la période de garantie sont donc la propriété de Varo NV.
- Nous nous réservons le droit de rejeter les réclamations dans les cas où il n’est pas possible de vérifier l’achat ou lorsqu’il est évident que le produit n’a pas été correctement entretenu. (nettoyage des ouvertures de ventilation, entretien régulier des balais de charbon, etc.).
- Conservez le ticket de caisse comme preuve de la date d’achat.
- L’appareil non démonté doit être retourné au revendeur dans un état de propreté acceptable, dans l’étui moulé d’origine (si applicable), accompagné de la preuve d’achat.

18 ENVIRONNEMENT



Si la machine, après une utilisation prolongée, doit être remplacée, ne la jetez pas avec les déchets ménagers, mais éliminez-la de manière respectueuse de l’environnement. Les déchets produits par les machines électriques ne peuvent pas être traités comme des déchets ménagers ordinaires. Veillez à recycler là où des installations appropriées sont disponibles. Consultez l’organisme local ou le revendeur pour des conseils sur la collecte et l’élimination.

EC DECLARATION OF CONFORMITY - HERSTELLERERKLARUNG - DECLARATION 'CE' DE CONFORMITE - DECLARACION DE CONFORMIDAD - DICHIARAZIONE DI CONFORMITA' EUROPEA - GELIJKVORMIGHEIDSVERKLARING - EC DEKLARATION I OVERENSSTEMMELSE - DECLARAÇAO CE DE CONFORMIDADE - EY ILMOITUS - FORSAKRAN OM OVERENSSTAMMELSE - BEKREFTENDE EU ERKLÆRING - ΔΉΛΩΣΗ ΕΚ ΣΥΜΜΌΡΦΩΣΗς - EUROPEJSKA DEKLARACJA ZGODNOSCI

1) MANUFACTURER – HERSTELLER – FABRICANT – FABRICANTE – COSTRUTTORE – CONSTRUCTEUR – PRODUCENT – FABRICANTE – VALMISTAJA – TILLVERKARE – FABRIKANT – Κατασκευαστής – PRODUCENT:
Blue Bird Industries Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini 19, 36010 Zanè (VI) Italia

2) DESCRIPTION OF THE MACHINERY – BESCHREIBUNG DER MASCHINE – DESCRIPTION DE LA MACHINE – DESCRIPCION DE LA MAQUINARIA – DESCRIZIONE DELLA MACCHINA – BESCHRIJVING VAN DE MACHINE – BESKRIVELSE AF MASKINEN – DESCRIÇAO DA MAQUINA – KONEEN NIMITYS – MATERIELSLAG – BESKRIVELSE AV MASKINERIET – ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΜΗΧΑΝΩΝ – OPIS MASZYNY:
MOTOSEGA ELETTRICA – ELECTRIC CHAINSAW

a) MAKE – FABRIKAT – MARQUE – MARCA – MARCA – MERK – MÆRKE – MARCA – MERKKI – FABRIKAT – FABRIKANT – MAPKA – MARKA:
BLUE BIRD

b) TYPE / TYP / TYPE / TIPO / TIPO / TYPE / TYPE / TIPO / MALLI / TYPBE / TYPE / TY□O□ / TYP:
CSE 2000

2000/14/EC (2005/88/EC) – Livelli di potenza sonora come da allegato VI – Sound Power Levels performed per annex VI	
TIPO	Livelli di Potenza Sonora Misurata / Livelli di Potenza Sonora Garantita LWA Sound Power Levels Measured / Sound Power Level Guaranteed LWA (dB)
CSE 2000	97/108

c) Il prodotto è conforme alle direttive - The product complies with the directives - Das Produkt entspricht den Richtlinien - Le produit est conforme aux directives - El producto cumple con las directivas :

- 2006/42/EC – 2014/30/EU – 2000/14/EC (2005/88/EC) – 2011/65/EU

d) Il controllo CE del campione di costruzione secondo la direttiva 2006/42/CE, Art 12.3(b) è stato eseguito presso:
The EC type examination test was carried out pursuant to Directive 2006/42/EC, Art 12.3(b) at:
Die EG-Baumusterprüfung nach Richtlinie 2006/42/EG, Art. 12.3(b) wirde durchgeführt bei:
L'examen CE de type conformément à la directive 2006/42/CE Art. 12.3(b) a été effectué par l'office de contrôle:
La prueba de examen CE de tipo se llevó a cabo de conformidad con la Directiva 2006/42 / CE, Art.12.3 (b) en:

- TÜV SÜD Product Service GmbH at Zertifizierstelle Ridlerstraße 65, 80339 Munich, Germany - Certificate No. M6A 15 05 84293 044

e) REFERENCE TO STANDARDS/HARMONIZED STANDARDS - VERWEIS AUF NORMEN/HARMONISIERTE NORMEN - REFERENCE AUX NORMES/NORMES HARMONISEES - REFERENCIA A ESTANDARES/ESTANDARES ARMONIZADOS - RIFERIMENTO ALLE NORME/NORME ARMONIZZATE - REFERENTIE NAAR STANDAARDEN/GEHARMONISEERDE STANDAARDEN - REFERENCE TIL STANDARDER/HARMONISEREDE STANDARDER - REFERENCIA AS NORMAS/NORMAS HARMONIZADAS - VITTAUS STANDARDEIHIN/YHTEISIIN STANDARDEIHIN - REFERERANDE TILL STANDARDER/HARMONISERADE STANDARDER - HENVISNING TIL STANDARD/FELLES STANDARD - ANA□OPA □E □E□OMENA/ENAPMONI□MENA □E□OMENA - ODNIESIENIE DO NORM/NORM ZHARMONIZOWANYCH:

EN 60745-12009/A11:2010 EN 60745-2-13/A1:2010 EN 55014-1:2006/A2:2011 EN 55014-2:1997/A2:2008 EN 6100-3-2:2-14 EN 61000-3-11:2000

Importato da - Imported by - Eingeführt von - Importé par - Importado por:

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.
ZANE' (VI) – ITALIA 28-05-2015
The chairman – Der vorsitzender – Le président – El presidente – Il presidente – De voorzitter – Daglig leder – O presidente – Toimitusjohtaja – Verkställande direktör – Administrerende direktør – O ΠΡΟΕΔΡΟΣ - Prezes

VANDA VITELLA

(GB) Technical documentation maintained by
(F) Documentation technique maintenue par
(I) Documentazione tecnica conservata da
(DK) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(FI) Teknisten asiakirjojen yläpitäjä
(NO) Teknisk dokumentasjion vedlikeholdt av
(D) Technische Dokumentation aktualisiert durch
(E) Documentacion tecnica mantenida por
(NL) Technische documentatie onderhouden door
(P) Documentaçao tecnica mantida por
(SE) Teknisk dokumentation tillhandhallen av
(GR) τεχνικό φάκελο που τηρείται από

BLUE BIRD INDUSTRIES – FABBRICA MOTORI s.r.l.

VANDA VITELLA



BLUE BIRD INDUSTRIES Fabbrica Motori s.r.l.
Via Due Camini, 19
36010 ZANÉ ITALIA
Tel. 0445 314138
Fax 0445 314225
www.bluebirdind.com